

SWEPAC

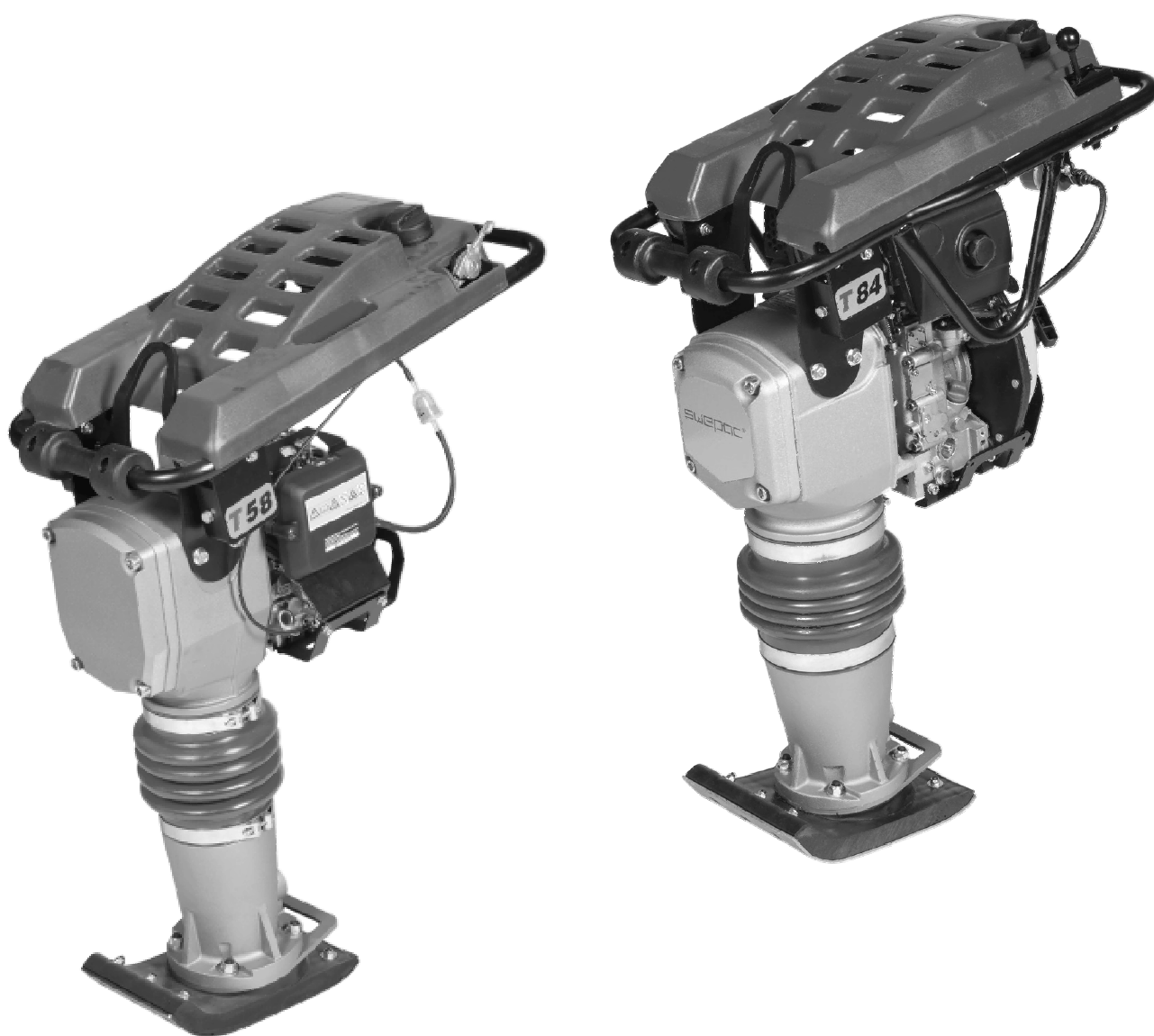
T58

T64

T68

T84

HASZNÁLATI UTASÍTÁS - FORDÍTÁS



HASZNÁLAT

A Swepac döngölőbékák többféle talajtömörítési funkcióra alkalmasak, például árkokban, járda vagy útpadka széléhez közeli helyeken, oszlopok körül és általában minden nehezen hozzáférhető helyen.

A döngölőbékák erőteljes ütőerejük miatt jól használhatóak agyagos talajok tömörítése esetén. Kompakt konstrukciójuk miatt a szűk helyeket is jól is hozzáférhetővé teszik.

Ahogy ez minden belsőégésű motorra érvényes, a Swepac döngölőbékákat is megfelelő szellőzéssel ellátott helyen történő használatra tervezték.

TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	3
ÓVINTÉZKEDÉSEK HASZNÁLAT KÖZBEN.....	3; 4; 5; 6
SZÁLLÍTÁS, ÓVINTÉZKEDÉSEK.....	6
KARBANTARTÁS, ÓVINTÉZKEDÉSEK.....	6
TÁROLÁS, ÓVINTÉZKEDÉSEK.....	6
MŰSZAKI ADATOK.....	7
JELMAGYARÁZAT.....	8
LEÍRÁS.....	9
HONDA MOTOR.....	10; 11
A MOTOR INDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA.....	12
HATZ MOTOR.....	13
A MOTOR INDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA.....	13
KEZELÉS.....	14
KARBANTARTÁS.....	15; 16
UTASÍTÁSOK A GÉP EMELÉSÉHEZ.....	17
MÉRETEK.....	18
HIBAELHÁRÍTÁS.....	19
EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....	20
MEGJEGYZÉSEK.....	21; 22; 23

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Telepítés, üzemeltetés, javítás, karbantartás, valamint a gépen tartozékok cseréje előtt olvassa el a Biztonsági és üzemeltetési utasításokat, hogy lecsökkentsen annak kockázatát, hogy saját maga vagy mások halálos és súlyos balesetet szenvedjenek.

A Biztonsági és üzemeltetési útmutatót tegye ki a munkahelyen, adjon belőle az alkalmazottaknak és gondoskodjon róla, hogy mindenki elolvassa a Biztonsági és üzemeltetési útmutatót mielőtt a gépet üzemeltetné vagy szervizelné.

Továbbá, a gépkezelőnek vagy munkáltatójának fel kell mérnie a gép egyes használatából eredően fellépő különleges kockázatokat.

A motorra szóló kiegészítő utasításokat a gyártó motor kézikönyve tartalmazza.

Személyi óvintézkedések és képesítések

A gépet csak képesített és kiképzett személyek üzemeltethetik és tarthatják karban. Fizikailag képesnek kell lenniük kezelni a gép méretét, súlyát és az erejét. Mindig hagyatkozzon a józan eszére és ítélőképességére.

Személyi védőfelszerelés

Mindig jóváhagyott felszerelést használjon. A munkaterületen a gépkezelőnek és mindenki másnak is viselnie kell védőfelszerelést, amibe minimálisan a következőkből áll:

Védősisak

Hallásvédő

Törésálló, oldalvédős védőszemüveg

Ha kell, légzésvédelem

Védőkesztyű

Rendes munkavédelmi bakancs

Karokat és lábszárat fedő (nem lebegő), megfelelő kezeslábas vagy hasonló munkaruha.

Drog, alkohol és gyógyszerek

A drogok, az alkohol és a gyógyszerek hatással vannak az ítélő- és összpontosító képességre. A helyzet hibás felmérése és a gyenge reakció súlyos balesethez vezethet.

Ne használja a gépet fáradtan, drogos, alkoholos befolyásoltság vagy gyógyszerek hatása alatt.

Drog, alkohol és gyógyszeres befolyásoltság alatt álló személy nem használhatja a gépet.

ÓVINTÉZKEDÉSEK HASZNÁLAT KÖZBEN

VESZÉLY Robbanás veszélye

Ha a meleg gép vagy a kipufogócső robbanásveszélyes anyaghoz ér, robbanás következhet be. Bizonyos anyagokkal történő használat során szikra és gyulladás következhet be. A robbanás súlyos, halálos sérüléshez vezet.

A gépet robbanásveszélyes környezetben használni tilos.

A gépet tűzveszélyes anyagok, gőzök, porok közelében használni tilos.

Ellenőrizze, hogy ne legyen ismeretlen gáz és robbanóanyag forrás a közelben.

Ne érjen hozzá a meleg kipufogócsőhöz és a gép aljához.

VESZÉLY Tűzveszély

Ha a gépben tűz keletkezik, sérülést okozhat.

Ha lehet ABE osztályú poroltót használjon, egyébként BE típusú széndioxidos tűzoltó készüléket.

VESZÉLY Veszélyes üzemanyag

Az üzemanyag tűzveszélyes, az üzemanyag gőzök meggyulladva felrobbanhatnak, ami súlyos, akár halálos sérülést okozhat.

Óvja bőrét, ne érjen hozzá üzemanyag. Ha az üzemanyag a bőrbe jutott, beszéljen képesített egészségügyi szakemberrel.

Ha a gép meleg, tilos a feltöltés, ne vegye le a töltősapkát se.

Az üzemanyag tartály feltöltését szabadban, tiszta, jól szellőző helyen, szikrától és nyílt lángtól távol végezze. Az üzemanyag tartály feltöltését a gép használati helyétől legalább tíz méter messze végezze el.

Lassan oldja meg a töltősapkát, hogy a nyomás távozhasson.

Az üzemanyag tartályt túltölteni tilos.

A gép használatakor ellenőrizze, hogy a töltősapka rá legyen csavarva.

Óvja a gépet, ne jusson rá üzemanyag, ha mégis, törölje le.

Rendszeresen ellenőrizze, nem szivárogo-e az üzemanyag. A gépet tilos használni, ha szivárogo az üzemanyag.

A gépet szikra képződésre alkalmas anyagok közelében ne használja. Távolítsa el minden forró vagy szikrát generáló eszközt, mielőtt a gépet elindítaná.

Az üzemanyag tartály feltöltése, a gép használata és karbantartása közben dohányozni tilos.

Üzemanyagot csak ilyen célra gyártott és engedélyezett tartályban tároljon.

A felhasznált üzemanyag és olajtartályokat vissza kell juttatni a kereskedőnek.

Soha ne az ujjával ellenőrizze a szivárgást.

FIGYELMEZTETÉS váratlan mozgások

Üzem közben a gép nagy terhelésnek van kitéve. Ha a gép megtorpan vagy elakad, az esetleg fellépő hirtelen, váratlan mozgás sérülést okozhat.

Mindig vizsgálja meg a gépet használat előtt. Ha megrongálódásra gyanakszik, ne használja a gépet.

Figyeljen, hogy a fogantyú tiszta legyen, zsír- és olajmentes.

Lábát tartsa távol a géptől.

A gépre ráülni tilos.

Ne üsse, ne rongálja a gépet.

Nézzon arra és figyeljen arra, amit csinál.

FIGYELMEZTETÉS Veszélyes porok és gőzök

A gép használata közben képződő és szétszóródó porok, gőzök súlyos, maradandó légzőszervi gondot, betegséget és a szervezet egyéb sérülését okozhatják (például szilikózis vagy más gyógyíthatatlan maradandó tüdőbetegség, rák, születési rendellenesség bőrgyulladás). A tömörítés során képződő porok és gőzök olyan anyagokat tartalmaznak, amelyekről tudjuk, hogy légzőszervi megbetegedéseket, rákot, születési rendellenességeket és egyéb szaporodással kapcsolatos károkat okoznak.

A porok és gőzök a levegőben szabad szemmel nem feltétlenül láthatók, ezért ne hagyatkozzon a szemére annak megítéléséhez, hogy vannak-e porok, gőzök a levegőben. A porok, gőzök jelentette kockázatok csökkentése érdekében vegye el a következőket:

Végezzen kockázat felmérést az adott helyre vonatkozólag. A kockázatfelmérésnek ki kell terjednie a gép használatakor képződő porokra, gőzökre és a létező porok felkavarásának eshetőségére.

A munkavédelmi egészségügyi és biztonsági szabályzatoknak megfelelően és a munkáltató által előírt módon megfelelően használja és viselje, tartsa karban a légzésvédelmet. A légzésvédelemnek védenie kell az adott típusú kibocsátott anyag ellen (és amennyiben van, rendelkeznie kell az illetékes állami hatóság engedélyével).

Jól szellőző helyen dolgozzon.

Ha a gépen van kipufogócső, akkor poros helyen irányítsa úgy, hogy a lehető legkevésbé kavarja fel a port.

A gépet az üzemeltetési és biztonsági utasításban foglaltaknak megfelelően használja és tartsa karban.

A munkahelyen mosható vagy eldobható védőruhát viseljen, a munkahely elhagyása előtt zuhanyozzon le és öltözzön át, hogy csökkentse a porok és gőzök hatását saját magára és a többi emberre, autókra, házakra és más helyekre nézve.

Ne egyen, igyon és ne dohányozzon poros, gőzös helyeken.

Az adott helyről kiérve a lehető leghamarabb alaposan mosson kezet és arcot, és feltétlenül, minden alkalommal étkezés, ivás, dohányzás és más emberekkel kapcsolatba kerülés előtt.

Tartson be minden törvényi előírást és jogszabályt, beleértve a munkavédelmi egészségügyi és biztonsági szabályzatot is.

Vegyen részt a munkáltató vagy a szakmai szervezetek által a munkaegészségügyi és munkavédelmi szabályozások és ajánlásoknak megfelelően rendezett levegő felügyeleti, orvosi vizsgálati programokban és a munkavédelmi oktatási programokban. Kérje ki a foglalkozáshoz kapcsolódó gyógyászatban gyakorlott orvosok véleményét.

A munkáltatóval és a szakmai szervezettel együttműködve dolgozzon a por és gőz munkahelyi előfordulásának, a kockázatoknak a csökkentésén. Létre kell hozni és meg kell valósítani az egészségügyi és biztonsági szakértők javaslatai alapján a munkásokat és másokat a porok és gőzök káros hatásaitól hatékonyan védő egészségügyi és biztonsági programokat, szabályzatokat és eljárásokat. Konzultáljon róla szakértőkkel.

VESZÉLY Kipufogó gáz veszélye

A gép robbanómotorból kilépő kipufogógáz mérgező széndioxidot és rákot, születési rendellenességeket és más szaporodással kapcsolatos károkat okozó vegyi anyagokat tartalmaz. A kipufogógázok belélegzése súlyos sérülést, betegséget és halált okozhat.

A kipufogógázokat belélegezni tilos.

Jó szellőzést biztosítson (levegőelszívás ventilátorral, ha szükséges).

FIGYELMEZTETÉS Kirepülő darabok

A munkadarab, a tartozék de még maga a gép hibája miatt is képződhetnek nagy sebességű kirepülő darabok. Üzem közben a tömörített anyag forgácsai és egyéb részecskék kirepülve a gépkezelőt vagy másvalakit eltalálva személyi sérülést okozhatnak. Ennek kockázatnak a csökkentése érdekében:

Használjon jóváhagyott védőfelszerelést és biztonsági sisakot, beleértve az oldaldvédős, törésbiztos szemvédelmet is.

Biztosítsa, hogy illetéktelenek ne járkálhassanak át a munkaterületen.

Idegen tárgyakat ne engedjen a munkaterületre.

FIGYELMEZTETÉS Veszélyes forgó kések

A gép járása közben fennáll a veszélye, hogy a forgó kések elkapják a kezét vagy lábát. Ez személyi sérülést okozhat.

Ha a gép jár, kezét, lábát mindig tartsa a védőgyűrűn kívül.

FIGYELMEZTETÉS Veszélyes mozgások

A géppel dolgozva előfordulhat kellemetlen érzés a kézben, a karokban, a vállban, a nyakban vagy a szervezet más részében.

Biztosan állva vegyen fel kényelmes testhelyzetet, kerülje a nehézkes, kiegyensúlyozatlan testhelyzeteket.

Hosszan tartó feladat közben a kellemetlenség és kifáradás ellen segít a testhelyzet megváltoztatása.

Nem múló és visszatérő gondokkal forduljon szakértett egészségügyi szakemberhez.

FIGYELMEZTETÉS Veszélyes rezgések

A gépkezelőt a gép normál, rendes használata során rezgés éri. A rendszeres, gyakori rezgés a gépkezelő ujjai, keze, csuklója, karja, válla, az idegek, valamint egyéb testrészek vérellátásának sérülését és rendellenességeit okozhatja, ahhoz hozzájárulhat vagy súlyosbíthatja, beleértve a fokozatosan hetek, hónapok vagy évek alatt kialakuló elgyengülést, maradandó sérüléseket és rendellenességeket. Ilyen sérülés és rendellenesség lehet a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek károsodása és esetlegesen más szervrendszerek károsodása.

Ha zsibbadtság, nem múló visszatérő kellemetlen érzés, égő, csípő érzés, merevség, lüktetés, fájdalom, ügyetlenség, meggyengült fogóerő, a bőr kifehéredése vagy más tünet jelentkezik akár a gép használatakor akár azon kívül, ne használja tovább a gépet, jelezze a munkáltatójának és forduljon orvoshoz. A gép további használata ilyen tünetek jelentkezése után növelheti a tünetek súlyosbodásának vagy állandósulásának kockázatát.

A gépet az utasításban foglaltaknak megfelelően használja és tartsa karban, hogy megelőzze a rezgés szükségtelen megnövekedését.

A gépkezelőre ható rezgés mértéke a következőkkel csökkenthető:

Ha a gépen rezgéselnyelő markolat van, tartsa őket középhelyzetben, ne nyomja őket neki a végütközőknek.

Amikor a lökőszerkezet működik, a géppel sehol másutt nem szabad érintkeznie, csak kezével a markolaton. A géppel minden más kapcsolatot kerüljön, például ne támaszkodjon neki a testével, a kifejtett erőt növelni igyekezve ne hajoljon rá.

Ügyeljen, hogy a gép jól legyen karbantartva, ne legyen elhasználódott.

Azonnal álljon le a munkával, ha a gép hirtelen erősen rázkódni kezd. A munka folytatása előtt derítse ki és hárítsa el az erős rázkódás okát.

Vegyen részt a munkáltató által szervezett és a törvény által megkövetelt egészségügyi felméréseken és megfigyeléseken, orvosi vizsgálatokon és munkavédelmi oktatásokon.

Hidegben dolgozva viseljen meleg ruhát, kezeit tartsa szárazon és melegen.

Lásd a gépre a zaj adatokat is tartalmazó "Zaj és rezgés értékek megadása" részt. Ez az információ a Biztonsági és üzemeltetési útmutató végén található.

FIGYELMEZTETÉS Elkapás veszélye

Fennáll annak veszélye, hogy a nyakláncot, haját, kesztyűt vagy ruhát a gép forgó része elkapja vagy berántja. Ez fulladást, skalpolást, a kéz leszakadását vagy halált is okozhat. A kockázat csökkentése:

A gép forgó részéhez nyúlni, azt megfogni tilos.

Ne viseljen olyan ruhát, nyakláncot, kesztyűt, amit a gép elkaphat.

A hosszú haját fedje hajhálóval.

VESZÉLY Veszélyes villamosság

A gép elektromosan nem szigetelt. Ha a gép elektromos áramhoz ér, súlyos, akár halálos sérülés következhet be.

A gépet villamos vezeték és más feszültségforrás közelében használni tilos.

Ellenőrizze, hogy a munkaterületen ne legyen eltakart vezeték és más feszültségforrás.

VESZÉLY Veszélyes eltakart tárgy

Működés közben a rejtett vezetékek és csövek súlyos sérülést okozni képes veszélyt jelentenek.

Üzemeltetés előtt ellenőrizze az anyag összetételét.

Keressen rejtett kábeleket és csöveket, például villamos, telefon, víz, gáz és csatorna vezetékeket.

Ha a gép valamilyen rejtett dologba ütközött, azonnal kapcsolja le.

Folytatás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy nincs veszély.

FIGYELMEZTETÉS Véletlen indulás

A gép véletlen elindulása sérülést okozhat.

Ne tartsa kezét az indító és leállító eszközön, amíg nem áll készen az indításra.

Ismerje meg, hogyan kell a gépet vészhelyzetben lekapcsolni.

FIGYELMEZTETÉS Veszélyes zaj

A nagy zajszint maradandó és rokkantságot okozó halláskárosodást és egyéb gondokat okozhat, például fülzúgást (csengés, berregés, sípolás vagy zümmögés a fülben). Teendők a kockázat csökkentése és a zajszint felesleges növekedése ellen:

Ezeknek a kockázatoknak a felmérése és a megfelelő ellenőrzések beépítése elengedhetetlen.

A gépet az utasításban foglaltaknak megfelelően használja és tartsa karban.

Ha a gépen van kipufogódob, ellenőrizze, hogy jó üzemállapotban a helyén legyen.

Mindig viselje a hallásvédőt.

SZÁLLÍTÁS, ÓVINTÉZKEDÉSEK**FIGYELMEZTETÉS Veszélyes felrakodás, lerakodás**

A gép daruval és hasonló szerkezettel történő emelése sérüléshez vezethet.

A megjelölt emelési pontokat használja.

Ellenőrizze, hogy minden emelőeszköz a gép súlyára legyen méretezve.

Soha ne maradjon a gép alatt és közvetlen környezetében.

KARBANTARTÁS, ÓVINTÉZKEDÉSEK**FIGYELMEZTETÉS Váratlan elindulás veszélye**

Karbantartás során és a gépen pengék cseréjekor fennáll a kockázata, hogy a gép visszarúg vagy hirtelen elindul. Különösen akkor, ha a motor meleg és a kapcsoló ON állásban van. Súlyos sérülés lehet a következménye.

Mindig hagyja lehűlni a motort.

Mindig fordítsa a kapcsolót OFF állásba.

Mindig vegye le a gyújtókábel-csatlakozót.

FIGYELMEZTETÉS Váratlan elindulás veszélye

A gépen végzett bármilyen átalakítás súlyos testi sérülést okozhat.

A gépet átalakítani tilos. Az átalakított gépet nem fedezi a jótállás és a termékszavatosság.

Mindig eredeti alkatrészeket, betét szerszámokat és tartozékokat használjon.

A megrongálódott alkatrészeket azonnal cserélje ki.

Időben cserélje ki az elhasználódott alkatrészeket.

VIGYÁZAT Magas hőmérséklet

A gépen a kipufogócső és az alja üzem közben felmelegszik. Hozzájuk érve égési sérülést okozhatnak.

Soha ne nyúljon a forró géphez.

Ne érjen a gép aljához, amikor meleg.

Várja meg, amíg a motor, a kipufogócső és a gép alja lehül, csak utána kezdje el a karbantartási munkát.

TÁROLÁS, ÓVINTÉZKEDÉSEK

Biztonságos helyen, gyerekek elől elzárva tárolja a gépet.

MŰSZAKI ADATOK**T58**

Motor, benzin.....Honda GXR120
 Motor, teljesítmény.....2,7 kW
 Üzemanyag.....Ólommentes benzin, 95-98 oktánszámú
 Üzemanyagtartály űrtartalma.....2,5 l
 Hatóerő16 kN
 Súly.....58 kg
 Döngölőtálp w x l.....190 x 280 (mm)
 Vibrációs frekvencia.....10-12 Hz
 Tömörítési mélység.....55 cm
 Garantált hangerő-szint, L_{WA}104,6 dB (A)
 Hangnyomásszint (a kezelő fülénél mérve).....94,6 dB (A)

T68

Motor, benzin.....Honda GX120
 Motor, teljesítmény.....2,6 kW
 Üzemanyag.....Ólommentes benzin, 95-98 oktánszámú
 Üzemanyagtartály űrtartalma.....2,5 l
 Hatóerő17,5 kN
 Súly.....68 kg
 Döngölőtálp w x l.....230 x 280 (mm)
 Vibrációs frekvencia.....10-12 Hz
 Tömörítési mélység.....65 cm
 Garantált hangerő-szint, L_{WA}106,6 dB (A)
 Hangnyomásszint (a kezelő fülénél mérve).....94,6 dB (A)

Kézre és karra ható vibráció

A vibrációs gyorsulás mérését működés közben, az ISO 5349. számú szabványban foglaltaknak megfelelően, kavicsos felületen végezték el. A mérési értékeket az általános használat mellett maximális napi kitettségére számították át. A vibrációval kapcsolatos további információkért kérjük, tanulmányozza át a Svéd Munkavédelmi Hatóság 2005. július elsejétől érvényben lévő AFS 2005:15 számú szabályzatát. A mérési bizonytalanság $\pm 0,3 \text{ m/s}^2$ a mérések 95%-ban

	T58	T64	T68	T84
Kézre és karra ható vibráció m/s^2	6,1	6,1	6,1	6,1
A maximális napi kitettségi idő	1,3	1,3	1,3	1,3

T64

Motor, benzin.....Honda GXR120
 Motor, teljesítmény.....2,7 kW
 Üzemanyag.....Ólommentes benzin, 95-98 oktánszámú
 Üzemanyagtartály űrtartalma.....2,5 l
 Hatóerő17 kN
 Súly.....64 kg
 Döngölőtálp w x l.....230 x 280 (mm)
 Vibrációs frekvencia.....10-12 Hz
 Tömörítési mélység.....65 cm
 Garantált hangerő-szint, L_{WA}104,6 dB (A)
 Hangnyomásszint (a kezelő fülénél mérve).....94,6 dB (A)

T84

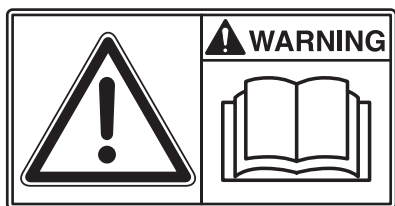
Motor, benzin.....Hatz 1 B20
 Motor, teljesítmény.....3,5 kW
 Üzemanyag.....Dízel
 Üzemanyagtartály űrtartalma.....2,5 l
 Hatóerő17,5 kN
 Súly.....82 kg
 Döngölőtálp w x l.....230 x 280 (mm)
 Vibrációs frekvencia.....10-12 Hz
 Tömörítési mélység.....70 cm
 Garantált hangerő-szint, L_{WA}105,4 dB (A)
 Hangnyomásszint (a kezelő fülénél mérve).....96,2 dB (A)

JAVASOLT ÜZEMANYAG és OLAJ TÍPUSA

Üzemanyag T58 / T64 / T68.....ólommentes benzin, 95-98 oktánszám
 Üzemanyag T84.....Dízel
 Motorolaj.....SAE 15W-40
 Döngölőhenger-olaj.....SAE 15W-40

JELMAGYARÁZAT

Figyelmeztető jelzések



A gép biztonságos kezelése érdekében figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a benne szereplő biztonsági utasításokat. A használati utasítás legyen mindig könnyen hozzáférhető helyen.



Motor és hangtompító: az égési sérülések és egyéb kellemetlenségek elkerülése végett ne nyúljon a járó motor forró részeihez, vagy ha a gép éppen használatban volt.



Szíjhajtás: A gép működése alatt ne nyúljon kézzel a szíjhajtáshoz, tartson távol mindenféle eszközt és egyéb tárgyat az ékszíjtól a balesetek és károk megelőzése érdekében. A biztonsági utasításokat a használati utasításban találja meg.

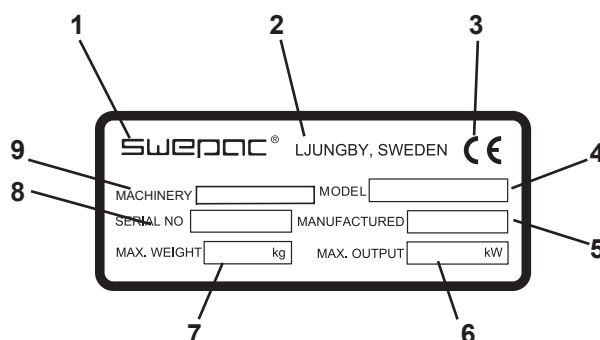


Mivel a kezelő fülénél mérve a hangnyomásszint meghaladja a 80 dB (A) mértéket, a halláskárosodás megelőzése érdekében a gép üzemeltetése során a fülvédő használata kötelező.



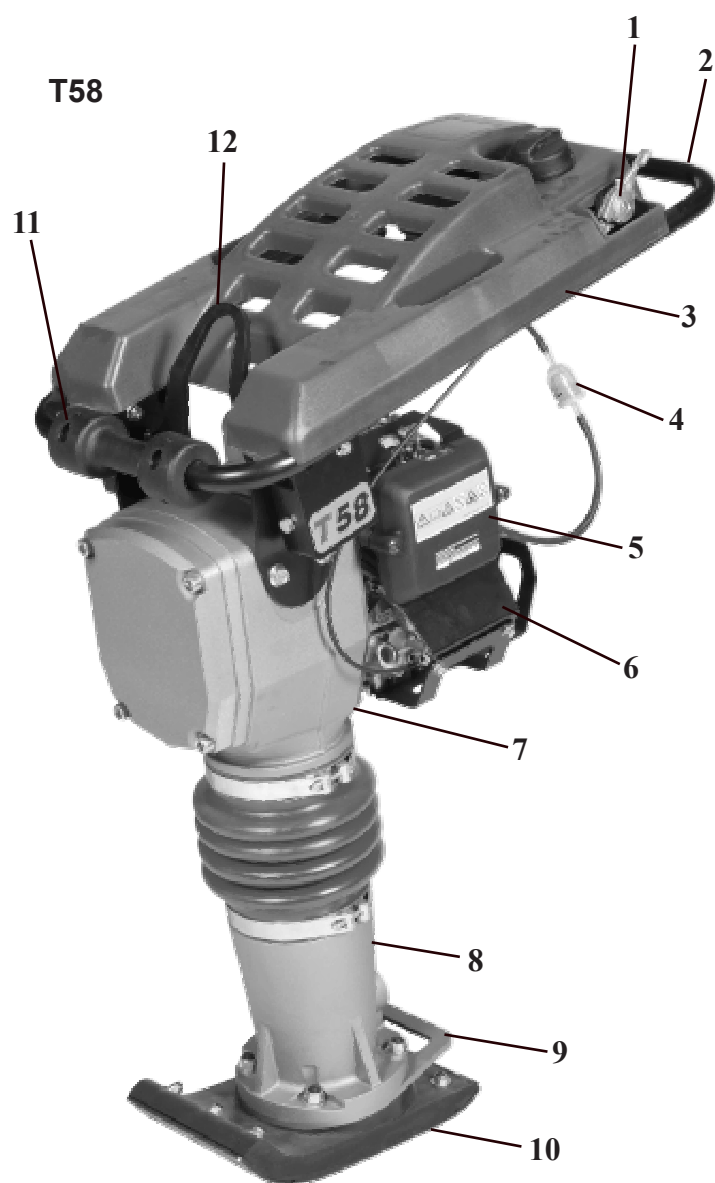
NE FELEDJE! Kizárólag a gép emelőszeménél fogva emelje meg a gépet.

A gép adattáblája

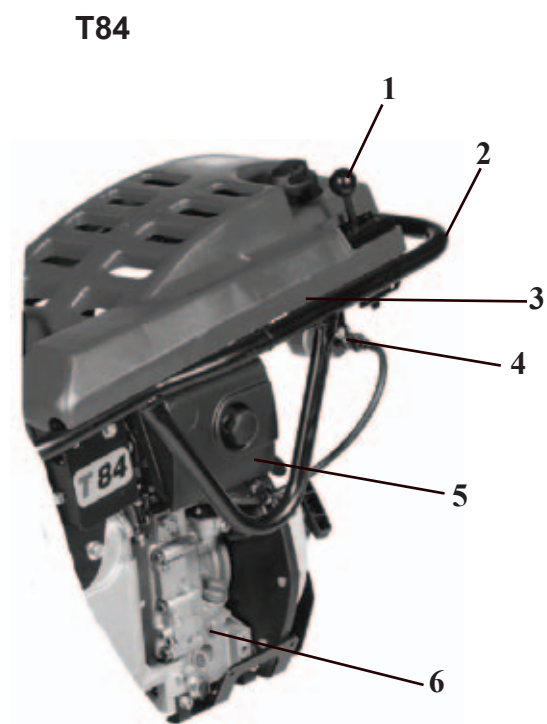


1. Gyártó
2. Hely, a gyártási ország.
3. CE jelzés.
4. Modell neve.
5. Gyártási év.
6. Maximális motorteljesítmény.
7. Maximális súly.
8. Sorozatszám.
9. A gép típusa

LEÍRÁS

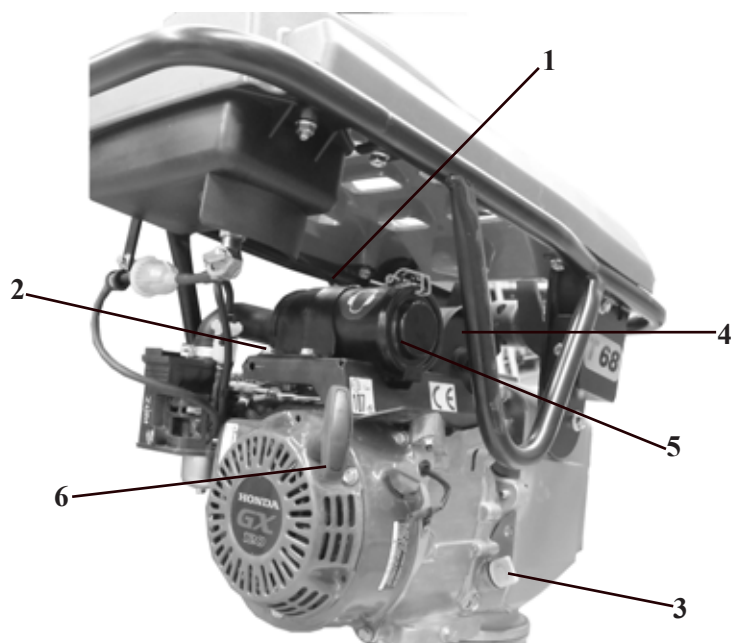


1. Gázadagoló szabályzó
2. Irányító kar
3. Burkolat
4. Üzemanyagszűrő
5. Légszűrő
6. **Benzinmotor**
7. Alsó forgattyúház
8. Rugós henger
9. Szállító kar
10. Döngölő talp
11. Görgő
12. Emelőszem

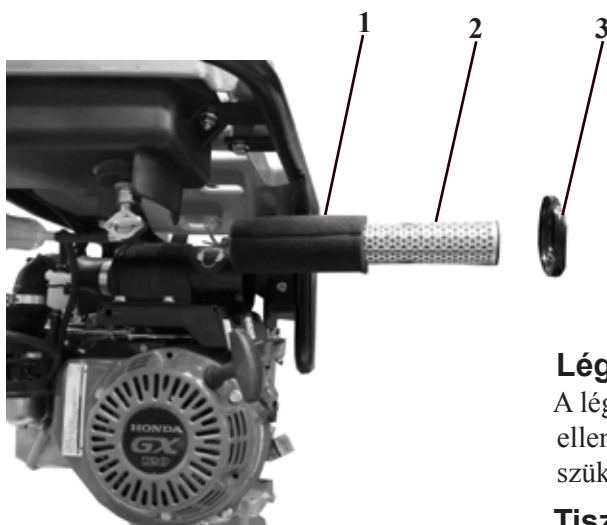


1. Gázadagoló szabályzó
2. Irányító kar
3. Burkolat
4. Üzemanyagszűrő
5. Légszűrő
6. **Dízelmotor**

Honda motor GX 120



- 1; Gyújtógyertya
- 2; Motorszelepek
- 3; Motorolaj/nívópálca
- 4; Hangtompító
- 5; Légszűrő
- 6; Berántókar



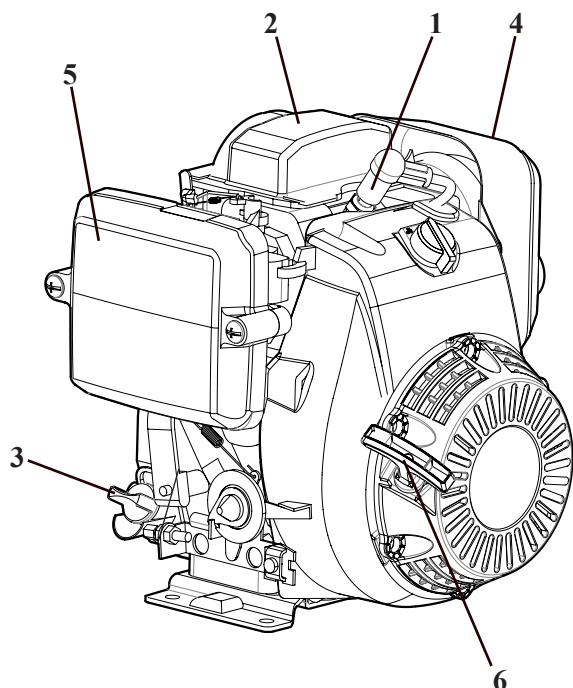
Légszűrő-ellenőrzés

A légszűrőt üzemi hetenként legalább egyszer szükséges ellenőrizni. Ha poros környezetben dolgozik, napi ellenőrzés szükséges.

Tisztítás

1. Nyissa ki a légszűrő zárat (3), vegye ki a papír elemet (2) és ellenőrizze, hogy nem sérült meg. Cserélje ki a sérült részeket.
2. A papír elemet üsse néhányszor valamilyen kemény tárggyhoz, hogy az összegyűjtött por és törmelék kiszóródjon belőle.
3. Tegye vissza az összes alkatrészt.

Honda motor GXR 120



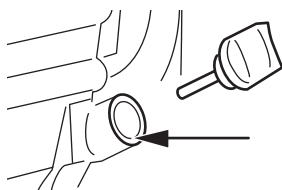
- 1; Gyújtógyertya
- 2; Motorszelepek
- 3; Motorolaj/nívópálca
- 4; Hangtompító
- 5; Légszűrő
- 6; Berántókar

Üzemanyag ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy van-e üzemanyag a tartályban. Töltse után, ha szükséges.

Motorolajszint ellenőrzése

Minden nap ellenőrizze az olajszintet a forgattyúházban. Ha a gép vízszintes felületen áll, az olajszintnek egészen a töltőnyílás széléig kell érnie.

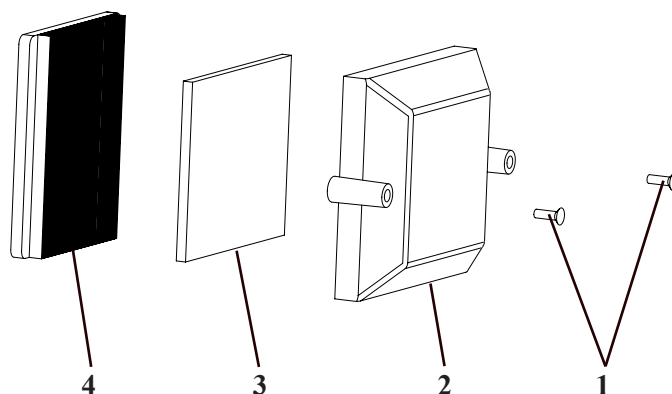


Olaj/üzemanyag szivárgás

Minden nap ellenőrizze, hogy nem folyik a motorból az olaj vagy az üzemanyag. Amennyiben szivárgást észlel, a szivárgás teljes megszüntetéséig a gép nem használható.

Rendszeres ellenőrzés

A légszűrőt üzemi hetenként legalább egyszer szükséges ellenőrizni. Ha poros környezetben dolgozik, napi ellenőrzés szükséges.



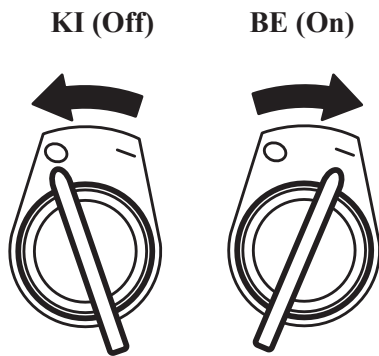
A légszűrő tisztítása, motor

1. Lazítsa meg a csavarokat (1) és vegye le a burkolatot (2). Törölje le a port a burkolatról
2. Tisztítsa meg az előszűrőt (3) tisztítószerekkel vízzel.
Áztassa motorolajba az előszűrőt. Csavarja szárazra egy tiszta, nedvszívó rongy segítségével.
3. Tisztítsa meg a szűrőbetétet (4) egy sima felülethez ütögetve.

NE FELEDJE! A sérült szűrőbetétet cserélje ki.

4. Fordított sorrendben szerelje vissza a szűrőegységet.

A Honda motor INDÍTÁSA



Motor tápellátó kapcsoló



Lásd a Napi ellenőrzés részt a 10. oldalon

A motor ELINDÍTÁSA

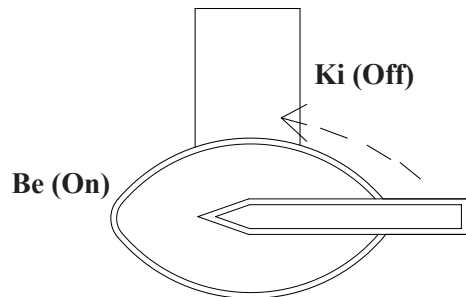
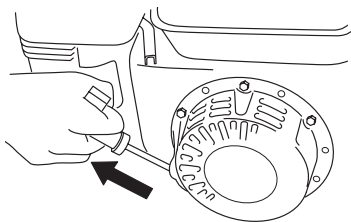
Állítsa a motor tápellátó kapcsolóját „1” állásba.

Nyissa ki az üzemanyag csapot.

Állítsa be a szívatót. Ha a motor hideg, zárja el teljesen a szívatót. Ne használja a szívatót, ha a motor meleg vagy a levegő hőmérséklete kellően magas.

Kezdje el húzni az indítókart. Először húzza meg, amíg

motor beindul. Ezután húzza meg erősen és gyorsan.

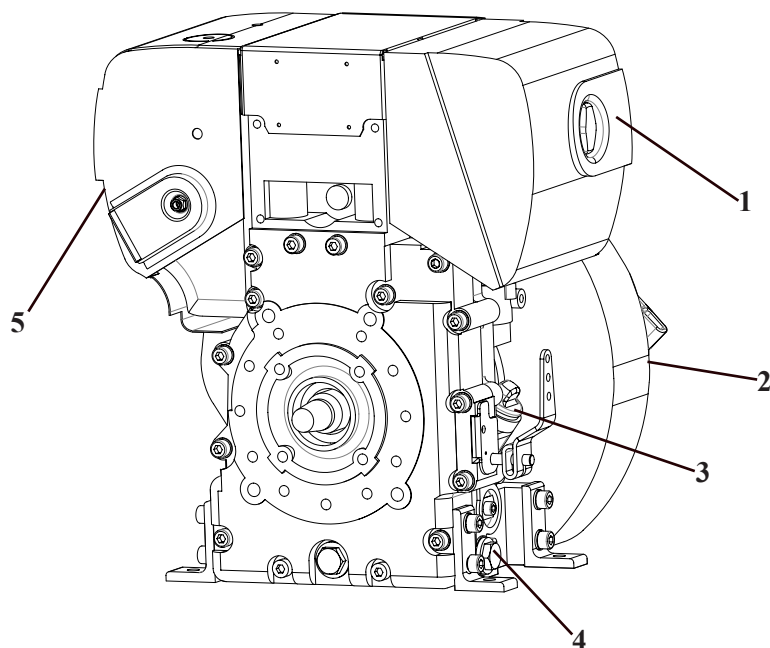


Üzemanyag szelep kapcsoló

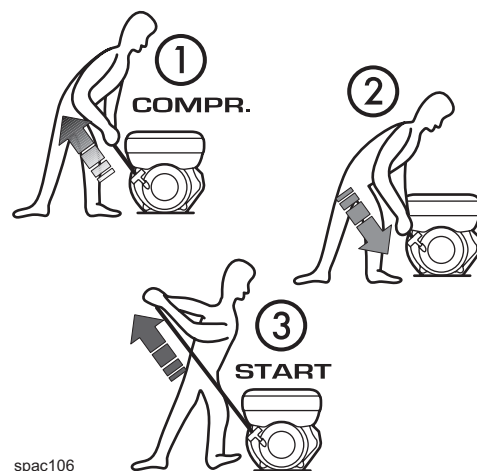
Fokozatosan nyissa ki a szívatót. Nagyjából 5 percig járassa a motort, a levegő és a motor hőmérsékletétől függően.

A motor LEÁLLÍTÁSA

Kapcsolja a motort üresjáratba és járassa pár percig. Állítsa a motor tápellátó kapcsolóját „0” állásba. Zárja el az üzemanyag szelep kapcsolót.

Hatz motor**A Hatz motor INDÍTÁSA**

- 1; Légszűrő
- 2; Berántókar
- 3; Motorolaj/nívópálca
- 4; Olajleeresztő csavar
- 5; Hangtompító



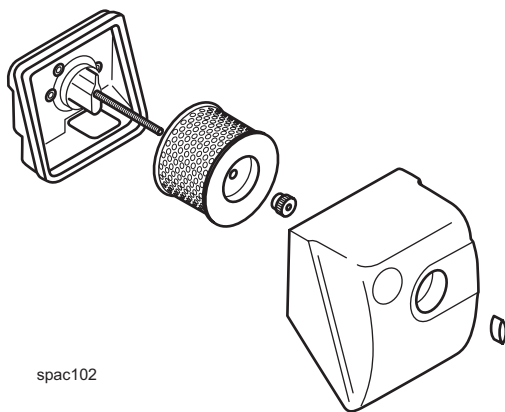
spac106

A motor elindítása

Kezdje el húzni az indítókart. Először húzza meg, amíg a motor beindul. Ezután húzza meg erősen és gyorsan. Nyomja le a kart és tartsa lenyomva, amíg a lendkerék el nem éri a maximális percenkénti fordulatszámot (RPM). Ezt követően engedje el.

LEÁLLÍTÁS

Kapcsolja a motort üresjáratba és járassa pár percig, utána kapcsolja ki.



spac102

Légszűrő-ellenőrzés

A légszűrőt üzemi hetenként legalább egyszer szükséges ellenőrizni. Ha poros környezetben dolgozik, napi ellenőrzés szükséges.

Tisztítás

1. Vegye le a habosított műanyagból készült elemet és a papír elemet, majd nézze meg, hogy nem sérültek-e meg. Cserélje ki a sérült részeket.
2. Mossa le a habosított műanyagból készült elemet magas gyulladáspontú folyadékkal és hagyja teljesen megszáradni. Merítse motorolajba és csavarja szárazra.
3. A papír elemet üsse néhányszor valamilyen kemény tárgyhoz, hogy az összegyűjtött por és törmelék kiszóródjon belőle.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

A Honda motor INDÍTÁSA

1. Állítsa a gázadagolót működő üzemmódba, így a döngölőbéka mozogni kezd.

Ne feledje! Normál üzemmódban a motornak teljesen nyitott gázadagoló mellett kell működnie (működő üzemmód).

2. Az irányítókar segítségével irányíthatja a döngölőbékát.

3. Ügyeljen rá, hogy a döngölő talpa a talajjal párhuzamosan álljon.

4. Ne nyomja vagy szorítsa le túl erősen a gépet.

Ne feledje! Soha ne dolgozzon a géppel szilárd felületen (szilárd kő, megkötött beton stb.). Ha árokban dolgozik, mindig győződjön meg róla, hogy az elég széles-e. Ha keskeny árokban dolgozik, akkor a döngölőtalp beszorulhat az árok két fala közé, a döngölő félreüthet és súlyosan megsérülhet. Különösen a döngölőtalp sérülhet meg komolyabban. A döngölőt mindig a kézi fogantyúnál fogva vezesse. A döngölőt csak tolni szabad. A döngölőt tilos a tömörítendő anyaghoz nyomni. Az irányító karra gyakorolt túlzott nyomással nem lesz megfelelő a tömörítés, mert a nyomás visszafogja az ütés erejét. Ha a gép munka közben eldőlne, akkor először kapcsolja ki a motort, mielőtt felállítja a gépet.

5. Állítsa a gázadagoló kart a leállítás pozícióba. Ebben az üzemmódban a motor nem jut üzemanyaghoz, a tartály ventilátora zárva, a motor kapcsolója pedig kikapcsolt (Off) állapotban van.

KARBANTARTÁS

Minden 10. üzemóra után

Karbantartás	Megjegyzések
Ellenőrizze és töltsse után az üzemanyagot. Ellenőrizze és töltsse után a motorolajat. Ellenőrizze, hogy az olaj nem szivárogo-e valahol Ellenőrizze és húzza meg a csavarokat és a csavaranyákat, ha szükséges. Ellenőrizze a légszűrő elemeket A kémlelőnyílás segítségével ellenőrizze, hogy megfelelő-e a döngölő rendszer kenése	

Minden 20. üzemóra után

Karbantartás	Megjegyzések
Cserélje le a motorolajat. Tisztítsa meg / cserélje ki a levegőszűrő elemeket. Ellenőrizze a motorfordulatokat. Cserélje le a döngölő rendszer olaját	Részletesebb információért lapozza fel a motor használati utasítását.

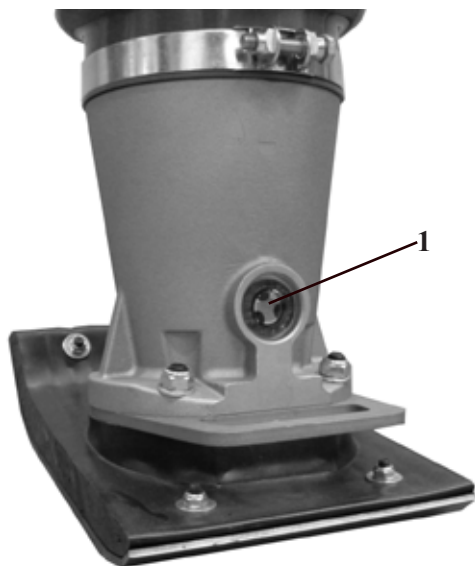
Minden 100. üzemóra után

Karbantartás	Megjegyzések
Cserélje le a motorolajat. Tisztítsa meg / cserélje ki a levegőszűrő elemeket. Ellenőrizze a motorfordulatokat. Ellenőrizze és tisztítsa meg a gyújtógyertyákat.	Részletesebb információért lapozza fel a motor használati utasítását.

Minden 500. üzemóra után (évente legalább egyszer)

Karbantartás	Megjegyzések
Cserélje ki az üzemanyagszűrőt és tisztítsa ki az üzemanyagtartályt. Cserélje le a döngölő rendszer olaját. Ellenőrizze a tetőzárát.	

KARBANTARTÁS – MINDEN 10. ÜZEMÓRA UTÁN



Ellenőrizze a döngölőláb olajsintjét a kémlelőnyíláson keresztül (1)

A szint a kémlelőnyílás közepéig kell, hogy érjen.

Ellenőrizze, és ahol szükséges, húzza meg a csavarokat és a csavaranyákat.

Különösen a döngölőtálc csavarozott részeire figyeljen oda.

Tartsa tisztán a gépet. A gépet mindig álló helyzetben mossa le.

Soha ne irányítsa a vízugarat az üzemanyagtartály sapkájára. Ez az utasítás rendkívül fontos, ha nagynyomású vízugararral tisztít. Tegyen egy műanyag zacskót a tanksapkára és gumiszalaggal.

KARBANTARTÁS – MINDEN 100. ÜZEMÓRA UTÁN

Cserélje le az olajat (Részletesebb információért lapozza fel a motor használati utasítását).

Ellenőrizze és tisztítsa meg a gyújtógyertyákat.

Cserélje ki a levegőszűrő elemeket. (Részletesebb információért lapozza fel a motor használati utasítását).

KARBANTARTÁS – MINDEN 500. ÜZEMÓRA UTÁN

Cserélje ki az olajat a döngölőlámban. Csavarja ki a leeresztő dugót és eressze le az olajat egy gyűjtőedénybe.

Tegye félre az olajat és a megfelelő módon szabaduljon meg tőle.

Szorosan tegye vissza a dugót, közben ellenőrizze, hogy a víz beszívargását megakadályozó szigetelés nem sérült meg.

A kémlelőnyílás üvegét távolítsa el és a következő módon töltsse be a friss olajat. Tegye vissza a kémlelőnyílás üvegét és szorosan nyomja a helyére. Az olaj szintje a kémlelőnyílás közepéig kell, hogy érjen.

Ellenőrizze a tetőn lévő gumiszíjakat.

UTASÍTÁSOK A GÉP EMELÉSÉHEZ



Menjen távol a felemelt géptől.

Kizárólag a gép emelőhorogjánál (1) fogva emelje meg a gépet.

A szabályok betartásának érdekében minden, az emeléshez használt eszköz megfelelő méretű kell, hogy legyen. Az emelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a döngölőtalp megfelelően rögzített és nem sérült.

A gép súlya a gép adatait tartalmazó táblán található; lásd a „Gép adatait tartalmazó tábla” részt.

Ha nincs használatban, a gépet fektetve tárolja.

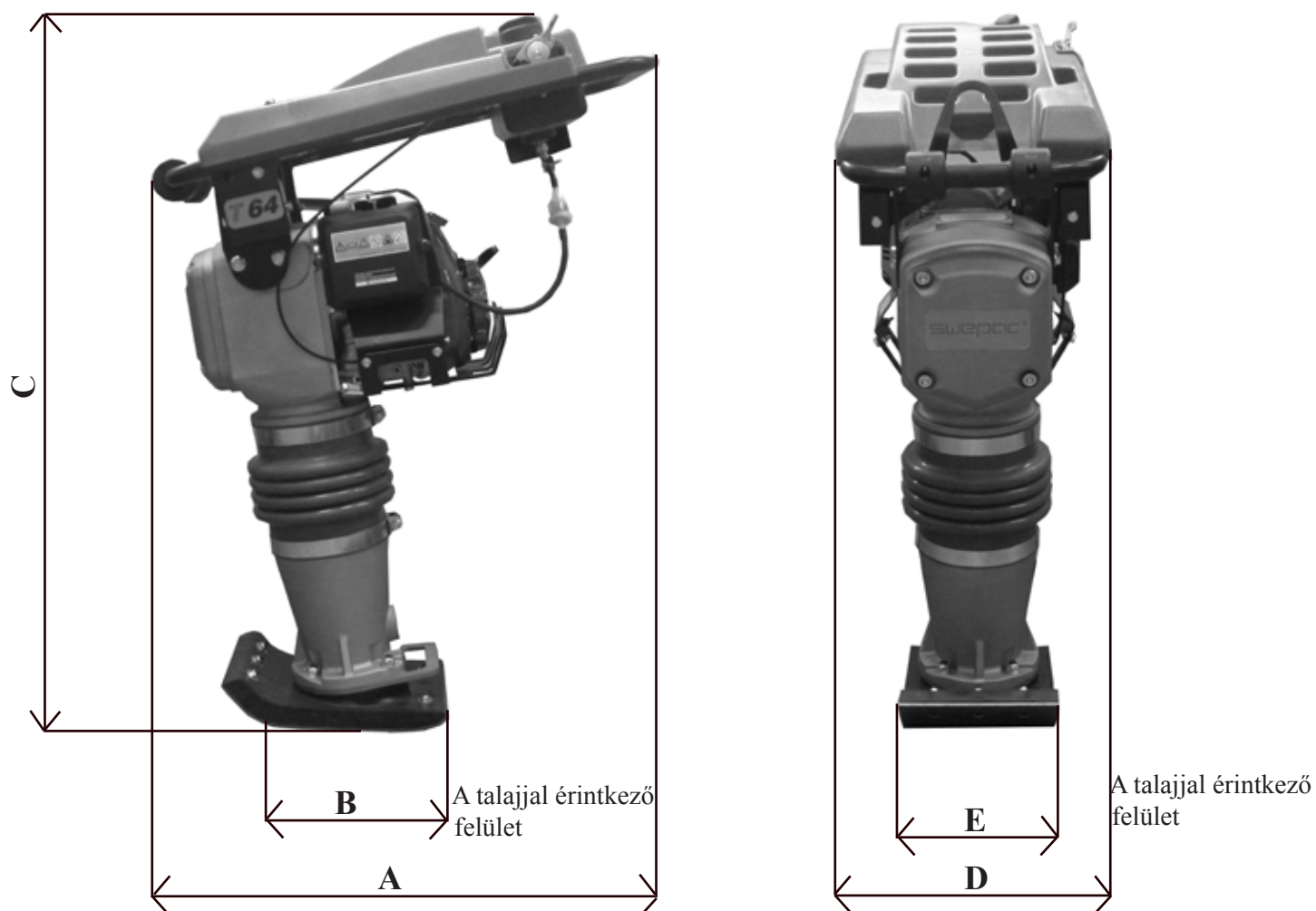
Szállításhoz mindig esetben biztonságosan kötözze ki a gépet.

Rövid távolságra történő mozgatás során a gépet előre lehet dönteni, így a súly az irányító kar műanyag kerekeire helyeződik. Emelje fel a szállításhoz használandó kart és gurítsa előre vagy hátra a gépet. Állítsa a gázadagoló kart a leállítás pozícióba, így az üzemanyag nem folyik ki.

Lábát tartsa távol a géptől.



MÉRETEK



	T58	T64	T68	T84
A mm	740	740	740	740
B mm	350	350	350	350
C mm	1050	1050	1050	1050
D mm	370	370	400	400
E mm	230	280	280	280
	220	220	220	2203

HIBAELHÁRÍTÁS

HIBA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor leáll vagy nem indul	Nincs elég üzemanyag a tartályban	Töltsön be benzint, ellenőrizze az üzemanyagszűrőt
A motor nem gyorsul, nehéz beindítani vagy szabálytalanul működik	A légszűrő eldugult Alacsony motorolajszint	Tisztítsa meg/cserélje ki a légszűrőt Töltse meg motorolajjal
A motor túlmelegszik	Alacsony motorolajszint Akadályozott levegőáramlás	Töltse meg motorolajjal Tisztítsa meg/cserélje ki a légszűrőt
A motor jár, de a döngölő nem működik	A kuplung megsérült	Javítsa meg vagy cserélje ki a kuplungot
A motor igen, de a döngölő nem működik egyenletesen	A kuplung megsérült A kuplungra olaj vagy zsír került Talajlerakódás van a döngölőtálon Törött vagy kinyúlt rugók A motorfordulat beállítása nem megfelelő Az üzemanyagszűrő eldugult	Javítsa meg vagy cserélje ki a kuplungot Szedje szét és távolítsa el az olajat/zsírt Tisztítsa meg a talpat Cserélje ki a rugókat Állítsa be a megfelelő motorfordulatot Cserélje ki az üzemanyagszűrőt



EK-megfelelősségi nyilatkozat

Gyártó

**Swepac AB
Blockvägen 3
34132 Ljungby**

1. Gép kategória: Tamper

2. Típus: T58
T64
T68
T84

3. Motor erő: T58.....2,7kW
T64.....2,7kW
T68.....2,6kW
T84.....3,5kW

A termék megfelel a következő irányelvek követelményeinek:

2006 / 42 / EG

2000 / 14 / EG

2004 / 108 / EG

EN 500-1

EN 1033

ISO 5349

EN 500-4

A műszaki dokumentáció őrzője:

Swepac AB, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby
Tomas Johansson / termékmenedzser

JEGYZETEK

JEGYZETEK

JEGYZETEK

SWEPAC

SWEPAC AB

Cím: **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Svédország**, tel.: **+46 (0)372-156 00**, fax: **+46 (0)372-837 41**, E-mail **mail@swepac.se**,
Internet: **www.swepac.se**